

BẢN GHI NHỚ VỀ HỢP TÁC
GIỮA
ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ KON TUM, TỈNH KON TUM
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VÀ
CHÍNH QUYỀN HUYỆN XẢ-MẶC-KHI-XAY, TỈNH ĂT-TA-PU
NƯỚC CỘNG HÒA DÂN CHỦ NHÂN DÂN LÀO
GIAI ĐOẠN 2023-2027

Căn cứ Bản ghi nhớ về hợp tác giữa Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền tỉnh Ăt-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào giai đoạn 2022-2027 ký ngày 26 tháng 10 năm 2022;

Nhằm tăng cường và phát triển mối quan hệ hữu nghị, hợp tác toàn diện và đoàn kết đặc biệt giữa thành phố Kon Tum, tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ăt-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào (*sau đây gọi tắt là hai Bên*), đã làm việc, trao đổi về tình hình quan hệ hợp tác giữa hai Bên.

Trên cơ sở phù hợp với quy định pháp luật của mỗi nước, kết quả làm việc giữa Ủy ban nhân dân thành phố Kon Tum, tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ăt-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào ký kết Bản ghi nhớ về hợp tác giai đoạn 2023-2027 với những nội dung sau đây:

ĐIỀU 1. TRAO ĐỔI, TĂNG CƯỜNG MỐI QUAN HỆ

1. Thành phố Kon Tum, tỉnh Kon Tum, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ăt-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ nhân dân Lào thống nhất lập Bản ghi nhớ thiết lập quan hệ hữu nghị, triển khai hợp tác, hỗ trợ lẫn nhau theo khả năng, nhu cầu của hai Bên; tiếp tục tăng cường quan hệ chính trị, ngoại giao vào chiều sâu, gắn bó tin cậy, đạt hiệu quả cao hơn nữa.

2. Hai Bên phối hợp chặt chẽ, triển khai thực hiện tốt các thỏa thuận, ghi nhớ giữa Ủy ban nhân dân tỉnh Kon Tum và Chính quyền tỉnh Ăt-ta-pu đã ký kết ngày 26 tháng 10 năm 2022, giải quyết kịp thời các vấn đề khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quan hệ giữa hai tỉnh trên tinh thần mối quan hệ hữu nghị vĩ

đại, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam - Lào; kịp thời thông tin và phối hợp giải quyết những vấn đề nảy sinh trong quá trình triển khai thực hiện.

3. Hai Bên tiếp tục tạo điều kiện thuận lợi cho người dân đang học tập, sinh sống, làm việc ổn định trên địa bàn của nhau phù hợp với quy định, luật pháp của mỗi nước.

4. Hai Bên tiếp tục tuyên truyền phổ biến, giáo dục về lịch sử, truyền thống mối quan hệ hữu nghị vĩ đại, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam - Lào, Lào - Việt Nam nói chung, giữa tỉnh Kon Tum - tỉnh Ất-ta-pư và thành phố Kon Tum - huyện Xả-mặc-khi-xay nói riêng tới người dân, nhất là thế hệ trẻ của hai huyện, thành phố.

5. Hai bên thống nhất tăng cường sự hiểu biết lẫn nhau và tạo điều kiện thuận lợi cho lãnh đạo, cán bộ, công chức, viên chức và Nhân dân qua lại giao lưu văn hóa, thăm viếng thân nhân và chúc mừng những ngày lễ lớn của hai nước Việt Nam - Lào, hai tỉnh Kon Tum - Ất-ta-pư nói chung và thành phố Kon Tum - huyện Xả-mặc-khi-xay nói riêng.

ĐIỀU 2. HỢP TÁC KINH TẾ

1. Hai Bên phối hợp tuyên truyền, phổ biến rộng rãi và thực hiện hiệu quả các điều ước quốc tế, thỏa thuận quốc tế về thương mại và đầu tư giữa hai nước và các cơ chế ưu đãi trong thương mại giữa hai nước, hai tỉnh; tăng cường mở rộng và đa dạng hóa các hoạt động xúc tiến đầu tư thương mại giữa hai Bên.

2. Hai Bên giới thiệu và tạo điều kiện thuận lợi hỗ trợ nhà đầu tư xây dựng điểm giới thiệu, phân phối và bán hàng hóa Việt Nam tại huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ất-ta-pư và hàng hóa Lào tại thành phố Kon Tum, tỉnh Kon Tum.

3. Hai Bên hợp tác trao đổi, tham quan, học tập kinh nghiệm giữa thành phố Kon Tum và huyện Xả-mặc-khi-xay trong phát triển nông nghiệp công nghệ cao và hình thành chuỗi liên kết giá trị các sản phẩm nông nghiệp chủ lực của địa phương.

4. Hợp tác hỗ trợ quảng bá, tiêu thụ các sản phẩm đặc trưng của các địa phương thông qua các chương trình Hội chợ, triển lãm... được tổ chức tại địa phương mỗi Bên.

ĐIỀU 3. HỢP TÁC VỀ CÔNG TÁC ĐẢM BẢO AN NINH TRẬT TỰ

1. Hai Bên hợp tác chặt chẽ nhằm đảm bảo an ninh trật tự, an toàn xã hội theo quy định của pháp luật hai nước.

2. Hai bên thống nhất trao đổi tình hình, tin tức liên quan đến an ninh trật tự, an toàn xã hội.

3. Tăng cường công tác tuyên truyền, giáo dục người dân tôn trọng pháp luật, phong tục tập quán của mỗi nước, tích cực tham gia bảo vệ an ninh trật tự, an toàn xã hội góp phần xây dựng mối quan hệ hữu nghị, tình đoàn kết đặc biệt, hợp tác và phát triển.

4. Các bên thống nhất tăng cường quản lý và bảo vệ quyền lợi hợp pháp của các nhà kinh doanh, công dân của hai bên đến buôn bán, làm ăn tại đất nước của mình, có biện pháp bảo đảm quyền lợi hợp pháp của người dân mỗi bên, phù hợp các quy định của mỗi nước.

5. Các bên thống nhất tăng cường quản lý và bảo vệ quyền lợi hợp pháp của các doanh nghiệp mà công dân của một bên đến buôn bán, làm ăn tại địa bàn mình, bằng biện pháp phù hợp và cùng bảo đảm quyền lợi hợp pháp của hai bên. Thực hiện pháp luật về quản lý người nước ngoài.

ĐIỀU 4. GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

1. Mọi sự khác biệt hoặc tranh chấp liên quan tới giải thích hoặc thực hiện Bản ghi nhớ sẽ được giải quyết trên cơ sở tham vấn giữa hai Bên.

2. Mọi yêu cầu tham vấn phải được lập thành văn bản và gửi thông qua bộ phận phụ trách công tác đối ngoại của hai Bên.

ĐIỀU 5. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

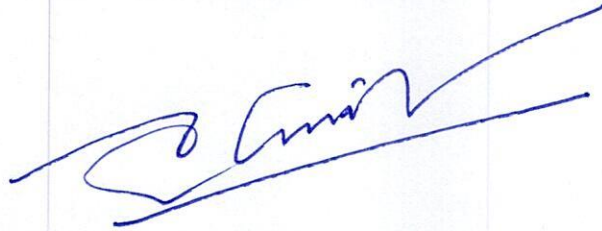
1. Hai Bên thống nhất thành lập Tổ chuyên viên liên hợp của thành phố Kon Tum và huyện Xả-mặc-khi-xay, do Chánh Văn phòng hai bên làm Tổ trưởng; hàng năm Tổ chuyên viên liên hợp tham mưu tổ chức đánh giá tình hình thực hiện các nội dung đã ký kết.

2. Bản ghi nhớ này có hiệu lực kể từ ngày ký đến tháng 12 năm 2027. Hai Bên thống nhất trong năm 2023 sẽ tổ chức ký kết Bản ghi nhớ hợp tác giai đoạn 2023-2027 tại huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ất-ta-pu; năm 2025 tổ chức Hội nghị sơ kết tại huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ất-ta-pu và năm 2027 tổ chức Hội nghị tổng kết và ký kết Bản ghi nhớ hợp tác giai đoạn mới tại thành phố Kon Tum, tỉnh Kon Tum. Trong quá trình triển khai nếu có sự điều chỉnh bổ sung, hai Bên sẽ xem xét để đưa vào phương hướng hợp tác năm tiếp theo.

3. Bản ghi nhớ được ký kết tại huyện Xả-mặc-khi-xay, tỉnh Ất-ta-pu, nước Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Lào, ngày 28 tháng 12 năm 2023; Bản ghi

nhớ được lập thành hai (02) bản bằng tiếng Việt và tiếng Lào, các văn bản đều có giá trị như nhau, mỗi Bên giữ một (01) bản./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ KON TUM
TỈNH KON TUM
NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM**



**Nguyễn Thanh Mân
Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố**

**TM. ỦY BAN CHÍNH QUYỀN
HUYỆN XẢ-MẶC-KHI-XAY
TỈNH ÁT-TA-PU
NƯỚC CHDCND LÀO**



**Phết-mi-xay Khăm-phắc-đi
Huyện trưởng**